



**INFORME JUSTIFICATIU DE NECESSITAT, IDONEÏTAT I EFICIÈNCIA DE
L'ACORD MARC DE CONTRACTACIÓ DE SERVEIS DE TRADUCCIÓ I MEDIACIÓ
INTERCULTURAL DE L'AJUNTAMENT DE BARCELONA AMB MESURES DE
CONTRACTACIÓ PÚBLICA SOSTENIBLE**

Contracte reservat: NO

Lots: NO

Codi expedient: 20250057

Codi contracte:

INFORME JUSTIFICATIU

0. ANTECEDENTS.....	3
1. EXPOSICIÓ DE LES NECESSITATS DETECTADES I JUSTIFICACIÓ DE LA SOLUCIÓ ESCOLLIDA.....	3
2. OBJECTE, PRESTACIÓ CONCRETA QUE ES VOL CONTRACTAR, I MODALITAT DE CONTRACTE QUE MILLOR S'AJUSTA A LES NECESSITATS DETECTADES	4
3. DIVISIÓ EN LOTS.....	5
4. PRESSUPOST BASE DE LICITACIÓ I VALOR ESTIMAT DEL CONTRACTE (VEC).....	6
5. IMPUTACIÓ PRESSUPOST MUNICIPAL	10
6. NATURALESA DEL CONTRACTE I PROCEDIMENT D'ADJUDICACIÓ	10
7. CONDICIONS D'APTITUD I DE SOLVÈNCIA TÈCNICA, ECONÒMICA I FINANCERA DE LES EMPRESES.....	11
8. CRITERIS D'ADJUDICACIÓ I JUSTIFICACIÓ DE LA PROPORCIONALITAT DE LA PUNTUACIÓ ASSIGNADA A CADA CRITERI RESPECTE DEL TOTAL DE CRITERIS A CONSIDERAR	13
9. GARANTIA DEFINITIVA	19
10. DURADA DEL CONTRACTE I TERMINI D'EXECUCIÓ	19
11. EXECUCIÓ DEL CONTRACTE I CONTRACTACIÓ BASADA	19
12. TERMINI DE GARANTIA.....	20
13. PAGAMENT DEL PREU	20
14. MODIFICACIONS DEL CONTRACTE.....	21
15. REVISIÓ DE PREUS.....	22
16. SUBCONTRACTACIÓ	22
17. MESA DE CONTRACTACIÓ.....	22
18. RESPONSABILITAT DEL CONTRACTE.....	23
19. CONDICIONS ESPECIALS D'EXECUCIÓ	24
20. REQUERIMENTS EN RELACIÓ ALS RECURSOS HUMANS	31
21. REQUERIMENTS EN RELACIÓ EQUIPS INFORMÀTICS.....	33
22. CESSIÓ DEL CONTRACTE.....	34
23. RÈGIM ESPECÍFIC DE PENALITATS	34
24. TRACTAMENT DE DADES DE CARÀCTER PERSONAL	35
25. DIFUSIÓ DEL SERVEI I DRETS D'IMATGE.	37
26. PROPOSTA	38



0. ANTECEDENTS

L'Estratègia Barcelona 2022-2025 per a l'Acollida de Persones Immigrades i Refugiades estableix el context d'acollida com a part d'un procés que involucra tant a la persona com al context de la societat d'arribada, en el moment en que comença a formar part de Barcelona, una ciutat diversa i complexa estructuralment.

L'Estratègia Barcelona aporta una visió integral de les dimensions de la vida personal, grupal i comunitària de les persones i ofereix mesures d'actuació interrelacionades. Dins de la Dimensió 1 "Políticolegal i d'estructura institucional" es defineix com a objectiu: "Millorar l'accés de les persones amb diversitat d'orígens als serveis d'atenció a la ciutat mitjançant la coordinació entre serveis, la formació i la comunicació", pel que és important tenir en compte el tema de la comunicació.

Anteriorment, el Pla de Ciutadania i Immigració de la ciutat de Barcelona 2018-2021, en la línia d'actuació 5, Eix 1, relatiu a les "Polítiques d'equitat: de l'acollida a la ciutadania" i concretament en l'àmbit d' "Igualtat i accés universal als serveis", inclou com a una de les seves actuacions: "Potenciar el programa de mediació i traducció intercultural per garantir l'accés de les persones amb dificultats de comunicació en castellà i català als serveis municipals de la ciutat".

D'altra banda, la Llei 10/2010, del 7 de maig, d'acollida de les persones immigrades i de les retornades a Catalunya estableix al seu Article 12, en el marc del Servei de Primera Acollida, que cal "emprar en les accions informatives i formatives, a més del català, les llengües pròpies dels usuaris del servei, sempre que sigui necessari, i també incloure-les en els materials didàctics d'acord amb les recomanacions i els protocols tècnics elaborats amb aquesta finalitat".

Els serveis inclosos en el present Acord Marc de l'Ajuntament de Barcelona formen part de les actuacions definides per aquest marc institucional.

El present contracte de serveis té per objecte la prestació del Servei de Traducció i Mediació Intercultural per a la Direcció de Serveis d'Immigració i Refugi de l'Ajuntament de Barcelona, així com per a altres departaments de l'Ajuntament de Barcelona, els seus organismes autònoms locals, les entitats públiques empresarials i les societats privades municipals, consorcis i agències.

1. EXPOSICIÓ DE LES NECESSITATS DETECTADES I JUSTIFICACIÓ DE LA SOLUCIÓ ESCOLLIDA

Aquest contracte és necessari per al desenvolupament de l'activitat i les competències municipals i té com a finalitat donar suport lingüístic i intercultural als i les professionals en el treball amb persones de diferents orígens i cultures, amb l'objectiu de garantir la incorporació als serveis municipals de les persones immigrades i refugiades en condicions d'igualtat amb la resta de la ciutadania.

El servei es prestarà d'acord amb les condicions establertes en el Plec de Prescripcions Tècniques i els corresponents contractes basats no podran, en cap cas, introduir modificacions respecte dels termes establerts en l'Acord Marc.



Exposades les necessitats detectades, es pot concloure que l'Ajuntament de Barcelona no disposa de mitjans ni recursos tècnics adients per realitzar aquestes actuacions, motiu pel qual cal procedir a l'auxili mitjançant la contractació amb tercers, tot d'acord amb l'objectiu d'estabilitat pressupostària i control de despesa, i amb total respecte als principis d'eficàcia, eficiència, publicitat, transparència, no discriminació i igualtat de tracte.

Tanmateix, per tal d'assegurar una òptima continuïtat de la prestació i per donar resposta també a aquestes necessitats, alhora de fer possible l'aportació de noves millores o solucions més eficients i eficaces en futures licitacions a la necessitat detectada, es considera una durada del contracte de 24 mesos i amb possibilitat de pròrroga per un termini de 24 mesos.

D'acord amb els principis exposats, es considera que l'opció més eficient i eficaç que assegura la millor resposta a les necessitats detectades és un Acord Marc de contractació de Serveis de Traducció i Mediació intercultural.

2. OBJECTE, PRESTACIÓ CONCRETA QUE ES VOL CONTRACTAR, I MODALITAT DE CONTRACTE QUE MILLOR S'AJUSTA A LES NECESSITATS DETECTADES

La millor solució consisteix en la contractació d'un Servei de Traducció i Mediació Intercultural (d'ara endavant STMI).

Per tal de donar resposta a les diferents necessitats d'intervenció, el STMI s'estructura en tres serveis diferenciats:

- Servei de Traducció: s'utilitza quan es necessita la presència d'un/a intèrpret per a fer possible la comunicació amb persones que encara no parlen castellà ni català.
- Servei de Mediació Intercultural: s'utilitza quan es requereix el recolzament d'un mediador/a intercultural ja que la falta d'entesa i/o comunicació és deguda a aspectes que van més enllà de la llengua (com ara els relacionats amb els valors, creences, percepcions, interessos o necessitats...).
 - Servei de Mediació Intercultural Interpersonal: en intervencions individuals o familiars.
 - Servei de Mediació Intercultural Col·lectiva: en assessoraments a equips professionals, treball amb grups d'usuaris, intervencions en comunitats de veïns o al territori, etc..
- Servei de Traducció Documental: en cas que sigui necessari fer traduccions documentals d'algun document imprescindible per a la intervenció amb l'usuari.

La prestació del Servei de Traducció i Mediació Intercultural s'executa en la Direcció de Serveis d'Immigració i Refugi de l'Ajuntament de Barcelona, així com en altres departaments de l'Ajuntament de Barcelona, els seus organismes autònoms locals, les entitats públiques empresarials i les societats privades municipals, consorcis i agències, inclosos en la següent relació:

- Direccions / Departaments de Gerència d'Àrea:
 - Direcció de Serveis d'Immigració i Refugi
 - Direcció de Drets Humans, Justícia Global i Cooperació Internacional
 - Departament de Coordinació Territorial d'Acció Comunitària i Associacionisme

- Direcció de Serveis de Salut
- Direcció de Serveis de Participació i Innovació Democràtica
- Direcció de Serveis de Feminismes i LGTBI
- Direcció de Serveis d'Habitatge de Parc Privat
- Departament d'Interculturalitat i Pluralisme Religios
- Organismes autònoms locals:
 - Institut Municipal de Persones amb Discapacitat (IMPD)
 - Institut Municipal de Serveis Socials (IMSS)
- Agències:
 - Agència de Salut Pública de Barcelona

El CPV corresponent són els següent:

- 98133100-5 - Serveis per al millorament cívic i de suport als serveis per a la comunitat.
- 79530000-8 - Serveis de traducció.
- 79540000-1 - Serveis d'interpretació.

És un contracte dels inclosos a l'Annex IV LCSP.

En l'objecte del contracte s'incorporen les mesures de contractació pública sostenible següents:

- Objecte del contracte amb eficiència social.
- Pressupost màxim de licitació desglossat.
- Valoració del preu màxim 35%.
- Oferta anormalment baixa, per no adequació de l'oferta als costos salarials
- Manteniment de les condicions laborals durant la vigència del contracte.
- Comunicació inclusiva.
- L'acreditació de pagament en termini de pagament a les empreses subcontractades.
- El pagament del preu a les empreses subcontractades
- Pla o mesures d'igualtat
- Recollida de dades desagregades per sexe
- Mesures contra l'assetjament sexual i per raó de sexe.
- Igualtat d'oportunitats i no-discriminació de les persones LGTBQIA+
- Conciliació del temps laboral, personal i familiar.
- Accessibilitat universal.
- Contractació de professionals coneixedors de contextos culturals diversos.

3. DIVISIÓ EN LOTS

Aquest contracte no es susceptible de dividir en lots (art. 99.3.b LCSP). Tot i que s'estableixen una sèrie de tipologies d'intervenció que tenen un caràcter específic, aquestes estan interrelacionades entre si i varien en funció de les necessitats i característiques de les activitats i persones ateses. Així, és possible que en un primer moment d'atenció d'un cas la



necessitat immediata sigui la traducció i que, en posteriors entrevistes es detecti la necessitat de la intervenció des de la mediació intercultural, ja que estan presents aspectes que van més enllà dels estrictament lingüístics. També es pot donar la situació a la inversa, en un cas on s'ha intervingut des de la mediació pot arribar un moment que aquesta ja no és necessària i es passi a la traducció a partir d'aleshores.

En aquest sentit, cal tenir en compte que les tipologies establertes no són estanques ni independents tant a nivell funcional com pressupostari. El pressupost del servei contempla una estimació de despesa per a cada tipologia d'intervenció, però aquesta previsió no és rígida pel que fa a la part prevista per a cada tipologia sinó que la despesa real per a cadascuna d'elles anirà en funció de les necessitats a cobrir en cada moment.

D'altra banda, a nivell de despesa global del servei, la divisió per lots representaria un increment significatiu, per la necessitat de disposar d'un equip de gestió i coordinació per a cadascun dels lots, ja que sense l'equip de gestió i coordinació no seria possible realitzar correctament les funcions explicitades al Plec de Prescripcions Tècniques.

Així, per la naturalesa de les prestacions no és possible entendre aquestes com una realització i aprofitament individual i funcional de les mateixes que permetin ser executades de forma independent. A més caldria exigir una coordinació i planificació global dels treballs per a una correcta execució global de les prestacions que resulta desproporcionada per a les finalitats d'interès públic que es persegueixen en l'execució d'aquestes, fet pel qual permet concloure que les prestacions no poden ser executades de forma independent sense menyscar la correcta execució dels treballs i una correcta assignació dels recursos públics proporcionals a la finalitat requerida.

4. PRESSUPOST BASE DE LICITACIÓ I VALOR ESTIMAT DEL CONTRACTE (VEC)

4.1 PRESSUPOST BASE DE LICITACIÓ

La despesa global derivada d'aquest Acord Marc no es pot concretar anticipadament, ja que estarà determinada per les necessitats dels diferents serveis de l'Ajuntament de Barcelona adherits al present contracte, durant el seu període de vigència. No obstant això, per tal que les empreses puguin calcular adequadament les seves ofertes, en base a la previsió de despesa dels diferents serveis, s'estima un volum de contractació anual per a cada tipologia de intervenció.

Aquest valor constitueix la despesa estimada que poden suposar els contractes vinculats a l'Acord Marc. El seu import s'indica als efectes de publicitat i licitació, i d'informació als possibles licitadors, sense que suposi en cap moment un compromís de despesa. Per aquest motiu no consta consignació pressupostària, que s'haurà d'acreditar quan existeixin necessitats reals de prestació dels serveis que s'hagin de materialitzar en contractes basats de l'Acord Marc.

La quantia d'aquest contracte es determina en funció de preus unitaris.

Atès que el preu del contracte està formulat en termes de preus unitaris referits als diferents components de la prestació i no a les unitats que es lliuren, la reducció dels preus unitaris en l'oferta presentada pels licitadors no implica una reducció en el pressupost base de licitació.

L'Ajuntament no està obligat a exhaurir aquesta despesa en el cas que les unitats executades siguin inferiors a les unitats previstes, pel la qual cosa, l'Ajuntament no resta obligat a exhaurir l'import adjudicat, sinó que ho farà en funció dels preus unitaris previstos i realment executats, d'acord amb la disposició addicional 33a i al preu d'adjudicació dels preus unitari.

El pressupost del contracte ha de ser presentat en euros pels licitadors.

Els preus unitaris de cada tipologia d'intervenció, paràmetres a partir dels quals es calcula l'import de la licitació, han estat definits a partir de l'experiència i els aprenentatges del Serveis d'Immigració i Refugi amb el servei del STMI i l'anàlisi dels costos. S'ha calculat el cost per un equip mínim de gestió de les intervencions i el cost unitari per a cadascuna de les intervencions definides en el present contracte.

El preu ha estat fixat en 2.117.044,32 euros, IVA inclòs, dels quals corresponen: 1.749.623,40 euros al pressupost net i 367.420,92 euros a l'Impost sobre el Valor Afegit al tipus del 21%, d'acord amb el que es desenvolupa a continuació.

El càlcul del pressupost base de licitació s'ha establert a partir del càlcul de l'esforç que suposarà la realització de les tasques per a la prestació dels serveis objecte del contracte.

Així, el mètode de càlcul aplicat per a determinar el pressupost del contracte ha estat el següent. S'ha tingut en compte:

- Els costos directes del servei resultat de computar el cost de:
 - Número mínim de personal, per qualificació i/o categoria professional i per a complir les necessites de servei descrites en el Plec de Condicions Tècniques (equip de gestió).
 - Cost de les intervencions per tipologia, modalitat i caràcter.
 - Despeses de funcionament necessàries i/o derivades de la prestació del servei (telèfon, transport, material fungible, aplicatiu, etc.).
- Despeses indirectes estimades per a realitzar les prestacions:
 - Les despeses generals meritades per l'adjudicatària en la gestió del contracte i tot els derivats de la estructura pròpia utilitzada.
 - El marge empresarial estimat d'acord amb els costos assumits, objectius a assolir i interès legal del diner.

El preu anual del contracte s'obté pel número de intervencions estimades amb una durada de 60 minuts, pel preu unitari de cadascuna de les intervencions (Veure Annex 2).

TIPOLOGIA INTERVENCIONS - PREUS UNITARIS	Núm.Interven cions 60 min per Intervenció	Preu Unitari / Intervenció sense IVA	Cost sense IVA
Servei de Traducció			
Servei de Traducció presencial ordinari en entrevistes, acompanyaments i grupals.	4.602	75,90 €	349.291,80 €
Servei de Traducció presencial prioritari en entrevistes i acompanyaments.	613	79,02 €	48.439,26 €
Servei de Traducció telefònic/telemàtic ordinari en entrevistes.	301	64,77 €	19.495,77 €

Servei de Traducció telefònic/telemàtic prioritari en entrevistes.	281	67,00 €	18.827,00 €
Servei de Traducció telefònic/telemàtic urgent en entrevistes.	193	71,73 €	13.843,89 €
Servei de Mediació Intercultural			
Interpersonal			
Servei de Mediació Interpersonal presencial ordinari en entrevistes i acompanyaments.	3.417	83,69 €	285.968,73 €
Servei de Mediació Interpersonal presencial prioritari en entrevistes i acompanyaments.	332	87,43 €	29.026,76 €
Servei de Mediació Interpersonal telemàtic ordinari en entrevistes.	89	70,34 €	6.260,26 €
Servei de Mediació Interpersonal telemàtic prioritari en entrevistes.	61	73,01 €	4.453,61 €
Servei de Mediació Interpersonal telemàtic urgent en entrevistes.	95	78,68 €	7.474,60 €
Col·lectiva			
Servei de Mediació Col·lectiva Grupal presencial ordinari.	438	105,12 €	46.042,56 €
Servei de Mediació Col·lectiva Grupal presencial prioritari.	74	108,54 €	8.031,96 €
Servei de Mediació Col·lectiva Veïnal i Comunitària presencial ordinari.	241	122,66 €	29.561,06 €
Servei de Traducció Documental			
Servei de Traducció Documental ordinari.	87	62,92 €	5.474,04 €
Servei de Traducció Documental urgent.	40	65,51 €	2.620,40 €

874.811,70 €

El desglossament del pressupost net, sense l'IVA, en costos directes i indirectes es considera que és el següent:

Costos directes	
Retribucions (salaries i contingències)	1.015.756,76 €
Seguretat Social estimada	435.324,32 €
Despeses de funcionament	57.318,99 €
TOTAL	1.508.400,07 €

Costos indirectes	
Despeses generals (8%)	120.672,00 €
TOTAL	120.672,00 €

Benefici industrial (7.4%)	120.551,33 €
----------------------------	---------------------

**TOTAL DE COSTOS (directes +
indirectes + benefici industrial):**
1.749.623,40 €

Aquest desglossament es refereix a la manera que l'òrgan de contractació ha calculat el pressupost base de licitació i té caràcter merament orientatiu en relació al desglossament de l'oferta econòmica que pugui presentar la licitadora, no existint, per tant, obligació de prendre com a invariables o com a màxims els imports indicats, sent els 1.749.623,40 € l'import màxim de licitació sense IVA.

L'estimació dels costos salarials s'ha calculat prenent com a referència el Conveni col·lectiu de treball de Catalunya d'acció social amb infants, joves, famílies i d'altres en situació de risc per als anys 2013-2018 (codi de conveni núm. 79002575012007), publicat en data 7 de desembre de 2017 al Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya (cicle general), i per la Resolució EMT/2054/2023 de 8 de juny que es disposa la inscripció i publicació de l'acta de la Comissió paritària del Conveni que fixa les noves taules salarials de 2022-2023-2024, publicat en el DOGC de data 16 de juny de 2023. Última actualització Resolució EMT/4163/2024 de 21 de novembre 2024.

Categoria professional	Retribució salarial anual s/conveni	Persones ANUAL
Grup professional I: Direcció	33.850,65 €	1
Grup professional II: Tècnic superior Graduat / Llicenciat	27.207,27 €	3,54
Grup professional III: Personal tècnic superior	24.606,79 €	2

El conveni sectorial indicat és el que regeix durant l'execució del contracte i als efectes de determinar ofertes anormals. El fet de no aplicar el conveni sectorial de referencia comporta l'exclusió del procediment o resolució del contracte, sempre i quan aquests imports siguin inferiors als establerts al conveni sectorial de referencia.

El conveni d'acció social preveu en el seu capítol VI article 27 la subrogació del personal. En conseqüència és d'aplicació la subrogació del personal en el present contracte per la qual cosa s'adjunta el corresponent Annex de subrogació del personal que actualment presta el servei.

4.2 VEC

El valor estimat total d'aquest contracte, tenint en compte una modificació amb increment, és de 4.199.096,16 euros sense IVA. Aquestes xifres inclouen l'import total que podria ser retribuint a l'empresa contractista, incloent possibles pròrrogues i modificats, entre d'altres conceptes, tot d'acord la previsió de l'article 101 LCSP.

Any	VE prestació	VE eventuais pròrrogues	VE modificacions previstes, amb increment de	SUMA
------------	---------------------	--------------------------------	---	-------------

			cost	
2026	804.262,37 €			804.262,37 €
2027	874.811,70 €			874.811,70 €
2028	70.549,33 €	804.262,37 €		874.811,70 €
2029		874.811,70 €		874.811,70 €
2030		70.549,33 €		70.549,33 €
Durant tota la vigència, incloses pròrrogues			699.849,36 €	699.849,36 €
Total	1.749.623,40 €	1.749.623,40 €	699.849,36 €	4.199.096,16 €

Aquest és el valor estimat (VE) del contracte, als efectes de determinar la competència de l'òrgan, el procediment d'adjudicació i la publicitat.

5. IMPUTACIÓ PRESSUPOST MUNICIPAL

El pressupost total de licitació és el de 2.117.044,32 euros, IVA inclòs, amb el desglossament següent: 1.749.623,40 euros, pressupost net, i 367.420,92 euros en concepte d'import sobre el Valor Afegit al tipus 21%.

Aquest pressupost base de licitació s'ha d'entendre comprensiu de la totalitat de l'objecte del contracte i es desglossa segons el que s'indica al quadre següent

Any	Import net	Import IVA	Import total
2026	804.262,37 €	168.895,10 €	973.157,47 €
2027	874.811,70 €	183.710,46 €	1.058.522,16 €
2028	70.549,33 €	14.815,36 €	85.364,69 €
Total	1.749.623,40 €	367.420,92 €	2.117.044,32 €

Atès que el present contracte comporta despeses de caràcter plurianual la seva autorització o realització se subordina al crèdit que per a cada exercici autoritzin els respectius Pressupostos Municipals.

Atès que el contracte s'adjudicarà i/o formalitzarà en exercici anterior al de l'inici de l'execució, se'n sotmet l'adjudicació a la condició suspensiva d'existència de crèdit adequat i suficient per finançar les obligacions derivades d'aquest contracte a l'exercici corresponent.

6. NATURALESA DEL CONTRACTE I PROCEDIMENT D'ADJUDICACIÓ

El contracte es tipifica com a contracte administratiu de serveis de l'Annex IV de la LCSP..

Considerant l'import del contracte, la seva durada i les prestacions que constitueix el seu objecte, així com el valor estimat del contracte i els criteris que serviran per a la seva adjudicació, es considera que el més adient és adjudicar aquest contracte mitjançant procediment Obert Harmonitzat, previst als articles 156 – 158 de la Llei 9/2017, tot i entenent



que no existeix cap restricció d'accés a la licitació, i per tant l'elecció d'aquest procediment permet la màxima participació i publicitat.

7. CONDICIONS D'APTITUD I DE SOLVÈNCIA TÈCNICA, ECONÒMICA I FINANCERA DE LES EMPRESES

Considerant l'objecte del contracte i el seu valor estimat, així com els principis de no discriminació i proporcionalitat que ha de regir en tota actuació administrativa, les condicions d'aptitud mínima que s'haurà d'exigir als licitadors per a participar en aquest procediment d'adjudicació és la següent:

1. Empreses amb plena capacitat d'obrar que incloguin en el seu objecte social prestacions que són idèntiques o similars al contracte que es pretén licitar i que no es trobin en supòsits de prohibició de contractar.

2. L'empresa licitadora hauria de comptar amb la solvència econòmica i financera i tècnica i professional mínima següents.

Aquests criteris no perjudiquen la competitivitat ni restringeixen injustificadament la concurrència de les empreses interessades.

Solvència econòmica i financera:

D'acord amb la previsió de l'article 87.1.a) LCSP, el volum anual de negocis referit al millor dels tres últims exercicis anteriors a la data de presentació de les proposicions o en funció de les dates de constitució o d'inici d'activitats de l'empresa ha de tenir un import igual o superior de 900.000,00 euros. En el cas que la data de constitució de l'empresa o d'inici d'activitat sigui inferior a un any comptat des de la data final de presentació de proposicions, el requeriment s'entendrà proporcional al període.

Justificació: les característiques i l'objecte del contracte fan que l'opció més adequada d'entre les opcions indicades a l'art. 87.1 LCSP per garantir que l'eventual adjudicatària compta amb prou capacitat per fer front a l'execució correcta de les tasques, sigui l'acreditació d'un volum anual de negocis amb l'import mínim de 900.000 euros en el millor dels tres últims anys, import que es considera no limitatiu de la concurrència per part de licitadors amb capacitat per portar a terme l'objecte del contracte.

Solvència tècnica i professional:

D'acord amb l'article 90.1.a) LCSP, l'import anual, sense incloure els impostos, que l'empresa licitadora ha de declarar com a executat durant l'any de superior execució en el decurs dels últims tres anys en serveis o treballs de naturalesa igual o similar que els que constitueixen l'objecte d'aquest contracte ha de ser com a mínim de 525.000,00 euros, per tal de garantir un nivell adequat de competència.

D'acord amb l'article 90.1.a) LCSP, el criteri de correspondència entre els serveis executats per l'empresa licitadora i els que constitueixen l'objecte del contracte és la pertinença al mateix subgrup de classificació, si el contracte està enquadrat en algun dels que estableix el Reglament de la Llei de Contractes de les Administracions Públiques, Real Decret 1098/2001, de 12 d'octubre, i en cas contrari, la igualtat entre els tres primers dígit dels respectius codis CPV.



Justificació dels criteris de solvència: Ateses les característiques del contracte, es considera adequat establir l'acreditació de la prestació de serveis o realització de treballs d'igual o similar naturalesa com a requisit de solvència tècnica per l'import mínim establert, tenint en compte que l'abast del contracte consisteix en la gestió d'un servei especialitzat en una matèria concreta.

D'acord amb l'article 90.1.h) LCSP, els equips tècnics que com a mínim han d'estar a disposició de l'empresa licitadora per executar el contracte han de ser:

- Un sistema d'informació dels serveis contractats explotable via una website a internet o aplicació informàtica dissenyada per garantir la gestió de sol·licituds i programació de les intervencions del Servei de Traducció, Mediació Intercultural i Traducció documental i el seguiment de la prestació del servei, amb el suficient nivell de detall, que inclogui també els indicadors i dades indicats a la clàusula 8 del plec de prescripcions tècniques, accessible mitjançant contrasenyes, al qual també hi tindrà accés els serveis municipals i direccions responsables inclosos en aquest contracte.

Justificació: es considera necessari que l'Ajuntament pugui tenir accés a dades reals i indicadors actualitzats de manera immediata, per a facilitar un correcte seguiment del contracte, així com per facilitar el seguiment de la facturació dels contractes basats del present Acord Marc.

D'acord amb l'article 76.2 LCSP, les empreses licitadores o candidates han de comprometre's a dedicar o adscriure a l'execució del contracte, com a mínim, l'equip de personal exigint a la clàusula 6 del Plec de Prescripcions Tècniques, amb les següents característiques:

Prestacions	Necessitats mínimes	Requisits mínims
Referent general tècnic	1	Titulació universitària de Grau o llicenciatura o diplomatura. Amb 3 anys d'experiència en treballs i gestió de projectes similars en la prestació general tècnica.
Prestacions Tècniques	2	Titulació universitària de Grau o llicenciatura o diplomatura. Amb 2 anys d'experiència en treballs i gestió de projectes similars en la prestació tècnica.
Suport administratiu	1	Formació professional de Grau Superior (Cicle Formatiu de Grau Superior). Personal amb experiència en gestió administrativa.

Justificació: es considera el personal mínim necessari per poder portar a terme les tasques de gestió tenint en compte el volum estimat d'intervencions.

L'equip de gestió ha de complir també els requisits següents:



- Coneixement de català i castellà escrit i parlat correctament, nivell mínim B1 o equivalent del Marc europeu comú de referència per a les llengües de la UE.
- Coneixements de programari de processament de textos (Word o similar) i de fulls de càlcul (Excel o similar).
- Coneixements de gestors de correu electrònic (Outlook o similar).

Aquest compromís té caràcter d'obligació essencial i el seu incompliment podrà ser objecte de penalització o de resolució contractual.

L'experiència del personal s'acreditarà mitjançant certificats expedits per l'òrgan competent quan el destinatari hagués estat una entitat del sector públic; en cas que el destinatari hagués estat un subjecte privat s'acreditaran mitjançant els justificants expedits per aquest, o a falta d'aquests justificants, mitjançant una declaració del treballador on quedi reflectida aquesta experiència, els llocs i dates de la prestació, junt amb els documents que constin en el seu poder que acreditin la realització de la prestació.

La formació del personal s'acreditarà mitjançant certificats o diplomes expedits per entitats públiques, col·legis oficials, universitats públiques o privades, i d'altres entitats formadores públiques o privades.

L'acreditació del coneixement de llengües es farà mitjançant certificats o altres documents acceptats per l'acreditació del nivell B1 o superior del Marc de referència europeu per a l'aprenentatge, l'ensenyament i l'avaluació de llengües o sistema equivalent per a llengües no europees.

L'acreditació dels coneixements dels programaris de processament de textos, fulls de càlcul i gestors de correus, s'acreditarà mitjançant certificats o diplomes expedits per entitats públiques, col·legis oficials, universitats públiques o privades, i d'altres entitats formadores públiques o privades. A falta d'aquests certificats, o en el cas que els coneixements s'hagin adquirit en l'exercici professional, mitjançant una declaració del treballador on quedi reflectida aquests coneixements, els llocs i dates de les prestacions on han estat adquirits, junt amb els documents que constin en el seu poder que acreditin la realització de la prestació.

S'admet que els empresaris puguin acreditar la solvència necessària mitjançant la solvència i recursos d'altres entitats que no es trobin amb cap supòsit de prohibició per contractar i amb independència dels vincles que tinguin amb elles, sempre i quan demostrin que durant la vigència del contracte disposarà efectivament dels mitjans i solvència d'aquella entitat.

També s'admet que acreditin la seva solvència per qualsevol dels mitjans previstos a la Llei 9/2017.

8. CRITERIS D'ADJUDICACIÓ I JUSTIFICACIÓ DE LA PROPORCIONALITAT DE LA PUNTUACIÓ ASSIGNADA A CADA CRITERI RESPECTE DEL TOTAL DE CRITERIS A CONSIDERAR

La valoració de les proposicions per determinar l'oferta econòmicament més avantatjosa es realitza utilitzant una pluralitat de criteris d'adjudicació en base a la millor relació qualitat-preu, d'acord amb allò disposat als articles 131.2.

Els criteris d'adjudicació que es consideren més eficients per a la selecció de l'oferta a partir de la millor relació qualitat-preu són els següents.

Aquests criteris es consideren vinculats a l'objecte del contracte, garanteixen l'avaluació de les ofertes en condicions de competència efectiva i estan formulats de forma objectiva, amb ple respecte als principis d'igualtat, no discriminació, transparència i proporcionalitat. A més, no confereixen a l'òrgan de contractació una llibertat de decisió il·limitada.

S'aplica més d'un criteri d'adjudicació per aplicació de l'article 145.3g) LCSP.

Criteris avaluables de forma automàtica	Puntuació màxima
Per l'oferta econòmica.	Fins a 35 punts
Per un servei d'emergència 24 hores tots els dies de l'any sense suposar un cost addicional.	Fins a 15 punts
Per la reducció de terminis indicats en la resposta al servei sol·licitant (clàusula 4 PPT).	Fins a 15 punts
Per proporcionar dispositius addicionals de Intel·ligència Artificial pel Servei de Traducció.	Fins a 10 punts
Per proporcionar un especialista en Traducció i Interpretació.	Fins a 15 punts
Per proporcionar una formació específica en Mediació Intercultural en el perfil professional de prestacions tècniques.	Fins a 10 punts
Total dels criteris avaluables de forma automàtica	Fins a 100 punts

Criteris avaluables de forma automàtica, fins a 100 punts.

➤ **Per l'oferta econòmica, fins a un màxim de 35 punts.**

S'atorgarà la màxima puntuació segons el desglossament indicat a sota, al licitador que formuli el preu més baix que sigui admissible per cada preu unitari màxim, és a dir, que no sigui anormalment baix i que no superi els preus unitaris indicats i a la resta de licitadors la distribució de la puntuació es farà aplicant la següent fórmula establerta per Instrucció de la Gerència Municipal i aprovada per Decret d'Alcaldia de 22 de juny de 2017 publicat en la Gasetta Municipal del dia 29 de juny:

$$\left(\frac{\text{Preu unitari de sortida} - \text{oferta}}{\text{Preu unitari de sortida} - \text{oferta més econòmica}} \right) \times \text{Punts màx} = \text{Puntuació resultant}$$

TIPOLOGIA INTERVENCIONS	Preu Unitari / Intervenció – LICITACIÓ sense IVA	Puntuació
Servei de Traducció		
Servei de Traducció presencial ordinari en entrevistes, acompanyaments i grupals.	75,90 €	5

Servei de Traducció presencial prioritari en entrevistes i acompanyaments.	79,02 €	3
Servei de Traducció telefònic/telemàtic ordinari en entrevistes.	64,77 €	1
Servei de Traducció telefònic/telemàtic prioritari en entrevistes.	67,00 €	1
Servei de Traducció telefònic/telemàtic urgent en entrevistes.	71,73 €	2
Servei de Mediació Intercultural		
Interpersonal		
Servei de Mediació Interpersonal presencial ordinari en entrevistes i acompanyaments.	83,69 €	5
Servei de Mediació Interpersonal presencial prioritari en entrevistes i acompanyaments.	87,43 €	3
Servei de Mediació Interpersonal telemàtic ordinari en entrevistes.	70,34 €	1
Servei de Mediació Interpersonal telemàtic prioritari en entrevistes.	73,01 €	1
Servei de Mediació Interpersonal telemàtic urgent en entrevistes.	78,68 €	3
Col·lectiva		
Servei de Mediació Col·lectiva Grupal presencial ordinari.	105,12 €	3
Servei de Mediació Col·lectiva Grupal presencial prioritari.	108,54 €	2
Servei de Mediació Col·lectiva Veïnal i Comunitària presencial ordinari.	122,66 €	3
Servei de Traducció Documental		
Servei de Traducció Documental ordinari.	62,92 €	1
Servei de Traducció Documental urgent.	65,51 €	1

Es defineixen els següents límits per a la consideració d'ofertes, en principi, amb valors anormals o desproporcionats:

- un diferencial de 10 punts percentuals per sota de la mitjana de les ofertes o, en el cas d'un únic licitador, de 15 punts percentuals respecte el pressupost net de licitació.
- Si el nombre de licitadors és superior a 10, pel càlcul de la mitjana de les ofertes es prescindirà de l'oferta més baixa i/o de l'oferta més alta si hi ha un diferencial superior al 5% respecte de l'oferta immediatament consecutiva.
- Si el nombre d'empreses licitadores és superior a 20, pel càlcul de la mitjana de les ofertes s'exclourà una o les dues ofertes més cares i/o una o les dues ofertes més baixes sempre i quan una amb l'altre o totes dues amb la que la segueix tinguin un diferencial superior al 5%.



Aquests límits s'apliquen sobre el preu global ofert, que es calcula a partir del sumatori dels resultats obtinguts de multiplicar cada preu unitari ofert en cadascuna de les intervencions per la quantitat prevista d'aquestes.

D'acord amb la previsió de l'article 149.4 LCSP, es rebutjarà l'oferta si es comprova que és anormalment baixa, tant per la part fixa com de preus variable, perquè no compleix les obligacions aplicables en matèria de subcontractació, ambiental, social o laboral establertes en el Dret de la Unió, en el Dret Nacional, els convenis col·lectius sectorials vigents o per les disposicions de Dret internacional enumerades en l'annex V LCSP.

➤ **Per proporcionar un servei d'emergència 24 hores tots els dies de l'any sense suposar un cost addicional, 15 punts.**

El STMI és un servei que dona suport tècnic i assessorament als professionals i equips dels serveis municipals a l'hora d'atendre i intervenir amb persones i col·lectius de diferents països i contextos culturals, col·laborant en la millora de la comunicació intercultural.

En el Plec de Prescripcions Tècniques en la clàusula 3 i 4 s'han definit les necessitats d'intervencions per tipologies, temps de resposta i modalitats d'execució del servei, en el que s'ha tingut en compte tant les previsions dels professionals que sol·liciten el servei com les situacions d'urgència que requereixen una resposta més ràpida per part de l'empresa adjudicatària.

Per aquest motiu, el Servei de Traducció i el Servei de Mediació Interpersonal poden tenir caràcter ordinari, prioritari i urgent segons la temporalitat de resposta de l'empresa adjudicatària, en què el servei urgent ha de donar una resposta i una programació de la intervenció sol·licitada en un temps màxim de 24 hores, a comptar des del moment de rebre la demanda, sempre i quan el correu electrònic de petició arribi entre les 8 i les 15 hores.

Tot i que existeix un servei urgent, es valora que en aquells casos que no s'hagi planificat una intervenció, ja que sorgeixi la necessitat d'atendre a un usuari el més aviat possible i fora de l'horari habitual del servei, es disposi d'un servei d'emergència de 24 hores per tal de donar resposta a aquestes intervencions.

Es donarà la màxima puntuació a qui ofereixi un servei d'emergència que doni cobertura les 24 hores del dia, tots els dies de l'any, per tal de garantir una resposta immediata del servei davant de qualsevol succés que pugui ocórrer a nivell de necessitats dels diferents serveis adscrits al present Acord Marc.

➤ **Per la reducció de terminis indicats en la resposta al servei sol·licitant (clàusula 4 PPT), fins un màxim de 15 punts.**

Els terminis màxims de resposta al servei sol·licitant i la reprogramació de la data sol·licitada pel tècnic municipal, indicat en la clàusula 4 del Plec de Prescripcions Tècniques, són d'obligat compliment. No obstant això, es valora positivament el compromís de reducció d'aquests terminis, per donar una major eficiència i agilitat al servei.

Es considera que es dona un millor servei quan la data de programació sol·licitada pel tècnic i la definitiva reprogramada, no difereixen molt en el temps.

El càlcul per a atorgar la puntuació es realitzarà de forma proporcional, atorgant una puntuació de fins a 15 punts, en funció de la reducció prevista per cada una de les tipologies indicades a la taula següent:



TIPOLOGIA		RESPOSTA			REPROGRAMAR		
		Termini màxim de resposta	Reducció màxima resposta	Puntuació	Diferència màxima entre dates	Reducció màxima en dates	Puntuació
Servei de Traducció i Mediació Interpersonal	Servei Ordinari	4 dies	2 dies	1	10 dies Si canvi de tècnic/IA	5 dies	2
					20 dies No canvi de tècnic	10 dies	2
	Servei Prioritari	2 dies	1 dia	2	5 dies	2 dies	3
	Servei Urgent	-	-	-	-	-	-
Servei de Mediació Col·lectiva Grupal	Servei Ordinari	4 dies	2 dies	1	10 dies	5 dies	1
	Servei Prioritari	2 dies	1 dia	1	5 dies	2 dies	2

TIPOLOGIA		RESPOSTA			REPROGRAMAR		
		Termini màxim de resposta	Reducció màxima resposta	Puntuació	Diferència màxima entre dates	Reducció màxima en dates	Puntuació
Servei de Traducció i Mediació Interpersonal	Servei Ordinari	4 dies	SÍ/NO	1	10 dies Si canvi de tècnic/IA	SÍ/NO	2
					20 dies No canvi de tècnic	SÍ/NO	2
	Servei Prioritari	2 dies	SÍ/NO	2	5 dies	SÍ/NO	3
	Servei Urgent	-	-	-	-	-	-
Servei de Mediació Col·lectiva Grupal	Servei Ordinari	4 dies	SÍ/NO	1	10 dies	SÍ/NO	1
	Servei Prioritari	2 dies	SÍ/NO	1	5 dies	SÍ/NO	2

- **Per proporcionar dispositius addicionals de Intel·ligència Artificial pel Servei de Traducció, fins a 10 punts.**

En el Plec de Prescripcions Tècniques, en la clàusula 6.2.5 s'estableix la necessitat que l'empresa adjudicatària garanteixi el servei per demandes en qualsevol llengua. Per aquest motiu, en el cas de llengües minoritàries és necessari proporcionar una solució per mitjà de

la Intel·ligència Artificial, i l'empresa adjudicatària ha de disposar com a mínim de tres dispositius amb una capacitat amb més de 100 idiomes.

El càlcul per a atorgar la puntuació es realitzarà en funció de la capacitat de cada aparell i el nombre ofert, atorgant una puntuació fins a 10 punts al màxim nombre d'aparells addicionals als indicats en el PPT i segons la taula següent:

Capacitat Aparell	Número mínim d'aparells	Puntuació
Més de 100 idiomes (De ≥ 100)	5 aparells addicionals	10
Més de 70 idiomes (De ≥ 70 a < 100)	8 aparells addicionals	4
Més de 40 idiomes (De ≥ 40 a < 70)	8 aparells addicionals	2

➤ **Per proporcionar un especialista en Traducció i Interpretació, 15 punts.**

En el Plec de Prescripcions Tècniques, en la clàusula 6.3 s'estableix el perfil professional per a la realització de les prestacions tècniques del present Acord Marc, en què s'indica que la titulació ha de ser universitària de Grau o Llicenciatura o Diplomatura.

Atès que es tracta d'un contracte en què s'ofereix un servei de traducció, es considera que la qualitat del servei augmenta en cas de tenir la formació específica en Grau o Llicenciatura d'una titulació de Traducció i Interpretació. Una titulació en Traducció i Interpretació aportarà un major coneixement sobre la idiosincràsia dels processos de Traducció i interpretació, pel que afavorirà una gestió més ajustada i adaptada a les necessitats del servei i suport per a la resta de prestacions del contracte.

S'atorgarà 15 punts, en cas d'adscriure al contracte un perfil professional amb una titulació universitària de Traducció i Interpretació. És necessari respectar els anys d'experiència en treballs i gestió de projectes similars indicats en el PPT.

➤ **Per proporcionar una formació específica en Mediació Intercultural en el perfil professional de prestacions tècniques, 10 punts.**

En el Plec de Prescripcions Tècniques, en la clàusula 6.3 s'estableix el perfil professional per a la realització de les prestacions tècniques del present Acord Marc, en què s'indica que la titulació ha de ser universitària de Grau o Llicenciatura o Diplomatura.

Atès que es tracta d'un contracte en què s'ofereix un servei de mediació intercultural, es considera que la qualitat del servei augmenta en cas de tenir una formació específica en Mediació Intercultural. Tot i que les prestacions són de gestió, una formació específica en Mediació Intercultural aportarà un major coneixement i suport per a la resta de prestacions del contracte. Dins de la formació reglada no existeix una titulació universitària específica per la Mediació Intercultural, però sí que existeixen diversos cursos per formar-se en Mediació Intercultural.

S'atorgarà 10 punts, en cas d'adscriure al contracte un perfil professional amb una formació específica en Mediació Intercultural, en què acrediti haver realitzat un curs de més de 120



hores. És necessari respectar els anys d'experiència en treballs i gestió de projectes similars indicats en el PPT.

Si es produeix un empat en la puntuació total entre diverses empreses licitadores s'aplicarà el següent criteri de desempat tenint en compte com a data del compliment efectiu del fet de desempat el venciment del termini de presentació d'ofertes:

- Proposicions presentades per entitats sense ànim de lucre, amb personalitat jurídica, sempre que la seva finalitat o activitat tingui relació directa amb l'objecte del contracte, segons resulti dels seus respectius estatuts o regles fundacionals i figurin inscrites en el corresponent registre oficial.

9. GARANTIA DEFINITIVA

Atesa les característiques del procediment, s'estableix una garantia definitiva global per a l'acord marc.

L'empresa licitadora seleccionada en l'acord marc estarà obligada a constituir una garantia definitiva global consistent en el 5% de l'estimació de despesa, IVA exclòs, dins del termini de 10 dies hàbils a comptar del següent al de la recepció del requeriment.

Per a la contractació basada de l'acord marc no s'exigirà constitució de garantia.

10. DURADA DEL CONTRACTE I TERMINI D'EXECUCIÓ

La durada del present acord marc serà de 24 mesos, des del 31 de gener 2026 o bé a partir del dia següent a la data de formalització del contracte, si aquesta data fos posterior.

La durada total de l'acord marc incloent les eventuais pròrroques no podrà excedir de 48 mesos.

La vigència del present acord marc es podrà prorrogar per acord de l'òrgan de contractació fins a un termini màxim de 24 mesos. L'òrgan de contractació pot acordar una o varies pròrroques, sempre que la suma de la durada de les quals no superi els 24 mesos. Atinent la previsió de l'article 29.2 LCSP, la pròrroga o les pròrroques, si s'escau, serà obligatòria per a l'empresa si l'avís de pròrroga es comunica com a mínim amb dos mesos d'anticipació a la data de finalització del contracte o de la pròrroga corresponent.

Només es poden adjudicar contractes basats en aquest acord marc durant la seva vigència.

La durada dels contractes basats en aquest acord marc és independent de la durada d'aquest i es regeix pel que preveu l'article 29 de la LCSP, relatiu al termini de durada dels contractes i d'execució de la prestació.

11. EXECUCIÓ DEL CONTRACTE I CONTRACTACIÓ BASADA

L'execució de l'Acord Marc s'iniciarà en la data que es fixi en la formalització del contracte.

Un cop adjudicat i formalitzat l'Ajuntament realitzarà la contractació basada dels serveis objecte d'aquest Acord Marc a l'empresa designada.

Respecte a la contractació basada, els serveis es contractaran mitjançant el procediment que preveu l'article 221 de la LCSP sense que en cap cas es puguin introduir modificacions substancials respecte als termes establerts a l'acord marc.

Atès que l'Acord Marc es formalitzarà amb una única empresa, no cal licitació posterior per a la contractació basada, tot i que l'òrgan de contractació podrà consultar per escrit a l'empresari, demanant-li, si escau, que completi la seva oferta.

Respecte a la contractació basada en el present marc, per a determinar l'òrgan de contractació s'estarà a la quantia del contracte i a la durada del mateix.

No serà necessari formalitzar els contractes basats d'aquest acord marc, els quals es perfeccionaran amb la seva adjudicació.

El lloc d'entrega del Servei objecte de l'Acord Marc és la ciutat de Barcelona.

12. TERMINI DE GARANTIA

El període de recepció del contracte serà de 30 dies i el termini de garantia de sis mesos.

13. PAGAMENT DEL PREU

El pagament del preu es realitzarà mitjançant la presentació de les factures de forma mensual i prèvia comprovació i supervisió de les prestacions realitzades.

El cost del servei es facturarà mensualment per cadascun dels contractes basats, i en la factura caldrà especificar el següents conceptes:

- El número de contracte i el número d'expedient.
- El mes descriptiu de servei que es factura.
- El detall de cada servei facturat, així com el l'import corresponent de cadascun d'ells.
- Qualsevol altre que s'indiqui des de la Direcció del servei.

FACTURACIÓ MENSUAL SENSE IVA (OFERTA PROPOSADA)	Servei de Traducció presencial ordinari en entrevistes, acompanyaments i grupals.	Preu unitari * N° Hores
	Servei de Traducció presencial prioritari en entrevistes i acompanyaments.	Preu unitari * N° Hores
	Servei de Traducció telefònic/telemàtic ordinari en entrevistes.	Preu unitari * N° Hores
	Servei de Traducció telefònic/telemàtic prioritari en entrevistes.	Preu unitari * N° Hores
	Servei de Traducció telefònic/telemàtic urgent en entrevistes.	Preu unitari * N° Hores
	Servei de Mediació Interpersonal presencial ordinari en entrevistes i acompanyaments.	Preu unitari * N° Hores

	Servei de Mediació Interpersonal presencial prioritari en entrevistes i acompanyaments.	Preu unitari * N° Hores
	Servei de Mediació Interpersonal telemàtic ordinari en entrevistes.	Preu unitari * N° Hores
	Servei de Mediació Interpersonal telemàtic prioritari en entrevistes.	Preu unitari * N° Hores
	Servei de Mediació Interpersonal telemàtic urgent en entrevistes.	Preu unitari * N° Hores
	Servei de Mediació Col·lectiva Grupal presencial ordinari.	Preu unitari * N° Hores
	Servei de Mediació Col·lectiva Grupal presencial prioritari.	Preu unitari * N° Hores
	Servei de Mediació Col·lectiva Veïnal i Comunitària presencial ordinari.	Preu unitari * N° Hores
	Servei de Traducció Documental ordinari.	Preu unitari * N° Fulles
	Servei de Traducció Documental urgent.	Preu unitari * N° Fulles

A més caldrà:

- Annex de l' Excel amb la informació demanada al plec de prescripcions tècniques particulars.
- Annex de la relació d'incidències relatives al personal que s'hagin produït en el període considerat (vacances, baixes, suplències, etc.).

14. MODIFICACIONS DEL CONTRACTE

L'Acord Marc podrà ser modificat en el sentit d'incorporar al seu àmbit altres departaments, organismes autònoms o empreses vinculades a l'Ajuntament de Barcelona.

Així mateix, també es considera causa de modificació de l'Acord Marc i de la contractació basada l'increment o decrement del volum de contractació previst inicialment.

Aquest increment pot venir motivat pels canvis de perfils de persones ateses en els diferents serveis de l'Ajuntament adscrits en el present Acord Marc, i que es recullen en els informes mensuals de l'activitat del servei.

Si hi ha un augment del perfil de persones que s'adrecen als serveis, d'origen de països de llengua no castellana, les necessitats de servei d'interpretació i mediació intercultural poden augmentar. En tot cas, aquesta ampliació no té perquè plantejar-se de forma continuada al llarg del temps i podria, en tot o en part, activar-se en funció de les necessitats del servei.

Es podrà instar una modificació del contracte sempre que s'hagi executat com a mínim el 70% de la despesa anual prevista del contracte, o que s'hagi d'incorporar a l'Acord Marc altres departaments, organismes autònoms o empreses vinculades a l'Ajuntament de Barcelona.

En cap cas l'import anual de les modificacions podrà afectar a més del 20% de l'import de despesa anualment previst per l'Acord Marc i les seves pròrrogues.

15. REVISIÓ DE PREUS

En el present contracte resta prohibida la revisió de preus.

16. SUBCONTRACTACIÓ

D'acord amb l'article 215 de la LCSP, l'empresa adjudicatària podrà concertar amb tercers la realització parcial del contracte, llevat de les prestacions de direcció tècnica, prestacions tècniques i prestacions de suport administratiu indicades en la clàusula 6 del Plec de Prescripcions Tècniques (PPT), ja que aquestes formen part de l'equip de gestió del servei, pel que es consideren crítiques i no es poden subcontractar.

Es realitzarà el següent control en els serveis subcontractats:

- S'estableix la possibilitat que en cas que es detectin incompliments per part de la subcontractista, el/la responsable del contracte pot proposar a l'òrgan de contractació que exigeixi a la contractista principal, o la substitució de la subcontractista, o l'assumpció directa de l'execució.
- Quan li requereixi l'òrgan de contractació, la contractista ha de trametre, juntament amb la comunicació preceptiva de la subcontractació, una còpia dels contractes subscrits amb les subcontractistes.
- La possibilitat que la subcontractista pugui sol·licitar el pagament a l'òrgan de contractació en els contractes harmonitzats, sempre que l'import subcontractat sigui igual o superior al 10% del preu del contracte, quan el contractista no pagui en casos de demora d'un mes, la qual cosa comporta que el/la responsable del contracte requereixi al contractista que acrediti el seu pagament o improcedència. En el cas que no consti l'acreditació o justificació es procedirà al pagament a la subcontractista i es deduirà de les factures pendents de pagament a la contractista o de la seva garantia, sens perjudici de les penalitats que correspongui.
- Per garantir aquest control, a les factures del contractista s'ha d'especificar quins conceptes i imports corresponen als diferents subcontractistes.

17. MESA DE CONTRACTACIÓ

Per part de l'òrgan de contractació es proposa la següent composició de la Mesa:

La presidència de les meses està delegada en la Sra. Elvira Utrillo Tomás, Directora Executiva de la Gerència de Drets Socials, Salut, Cooperació i Comunitat.

Titulars	Substituts
Sr. Jordi Cases i Pallarès, Secretari general de l'Ajuntament de Barcelona.	Sra. Mònica Flores Pérez, Secretària delegada de la Gerència d'Àrea de Drets Socials, Salut, Cooperació i Comunitat.
Sr. Antonio Muñoz Juncosa, Interventor general de l'Ajuntament de Barcelona.	Sra. Liz Cynthia Moscoso Vasquez, Interventora delegada de l'Ajuntament de Barcelona.
Sra. Asunción Pinillos Aula, Cap del	Sra. Cristina Ruiz Romero, Tècnica



Departament d'Administració i Personal de la Gerència d'Àrea de Drets Socials, Salut, Cooperació i Comunitat.	especialista de serveis econòmics del Departament d'Administració i Personal de la Gerència d'Àrea de Drets Socials, Salut, Cooperació i Comunitat.
Sr. Xavier Cubells Galles, Director de Serveis d'Immigració i Refugi, de la Gerència d'Àrea de Drets Socials, Salut, Cooperació i Comunitat.	Sra. Ma Dolors Maynou Pujol, Coordinadora contractació i seguiment pressupostari de la Direcció d'Immigració i Refugi.

18. RESPONSABILITAT DEL CONTRACTE

Es designa al senyor Xavier Cubells Gallés, com la persona responsable de l'Acord Marc, a qui li correspon supervisar l'execució, adoptar les decisions i dictar les instruccions necessàries per assegurar la correcta realització de la prestació pactada, tot d'acord amb la previsió de l'article art. 62.1 LCSP.

Per als contractes basats, la persona responsable serà una persona tècnica del servei corresponent de qui depengui l'encàrrec i serà designada en el seu moment.

Al responsable de l'Acord Marc li correspon, amb caràcter general, supervisar l'execució del mateix, adoptar les decisions i dictar les instruccions necessàries amb la finalitat d'assegurar la correcta realització de la prestació del servei públic pactada, així com reforçar el control del compliment del mateix i agilitzar la solució d'incidències que pugin aparèixer durant la seva execució, i en particular:

- Promoure i convocar les reunions que resultin necessàries amb l'objecte de solucionar qualsevol incident en l'execució del contracte en el sentit que millor convingui als interessos públics. De totes les reunions aixecarà acta que hauran de ser signades pel contractista.
- Resoldre les incidències que pugin sorgir en l'execució del contracte, seguint el procediment establert a l'article 97 del Reglament general de contractes de les Administracions públiques.
- Informar els expedients de reclamació de danys i perjudicis i d'incautació de garantia definitiva.
- Proposar la imposició de penalitats, assenyalant la seva graduació o proporció.
- Informar la devolució o cancel·lació de garanties.
- Informar sobre el compliment de les condicions especials i essencials assenyalades per a l'execució del contracte, com també del correcte compliment de les millores que van ser proposades pel contractista i que van ser valorades per a la seva adjudicació.
- Establir les directrius oportunes en cada cas, amb la possibilitat de requerir l'adjudicatari en qualsevol moment o situació, la informació que sigui necessària sobre l'estat d'execució del contracte, de les obligacions de l'adjudicatari, i del compliment de terminis i actuacions.
- Ordenar, en cas d'urgent necessitat, les mesures precises per tal d'aconseguir o restablir el bon ordre en l'execució del contracte pactat, o quan el contractista, o persones que depenguin d'aquest, incorrin en actes o omissions que comprometin o pertorbin la bona marxa del contracte, sens perjudici de l'obligació de donar compte a l'òrgan de contractació.

- Dirigir les instruccions al contractista sempre que no suposin una modificació de l'objecte del contracte ni siguin contràries al que preveuen els plecs i altres documents contractuals.
- Inspeccionar la part de la prestació subcontractada informant a l'òrgan de contractació, si s'escau.
- Qualsevol altre funció prevista en els plecs o indicada per l'òrgan de contractació.

19. CONDICIONS ESPECIALS D'EXECUCIÓ

Es considera necessari, d'acord amb la previsió de l'article 202 LCSP, establir la/les següent/s condició/ns especial/s d'execució del contracte que es consideren vinculades amb el seu objecte, no són discriminatòries i són compatibles amb el dret comunitari:

Condicions especials d'execució de caràcter social

- Manteniment de les condicions laborals durant la vigència del contracte:
 - L'empresa contractista ha de mantenir, durant la vigència del contracte, les condicions laborals i socials de les persones treballadores ocupades en l'execució del contracte, fixades en el moment de presentar l'oferta, segons el conveni que sigui d'aplicació.
 - Aquesta condició té el caràcter d'obligació essencial del contracte i el seu incompliment podrà ser objecte de penalització com a penalitat molt greu o causa d'extinció contractual.
 - La persona responsable del contracte podrà requerir a l'empresa contractista que declari formalment que ha complert la obligació. Així mateix, la persona responsable del contracte o l'òrgan de contractació podran requerir als òrgans de representació de les persones treballadores que informin al respecte.
- Comunicació inclusiva.
 - L'empresa contractista ha de garantir:
 - que en les activitats derivades de l'execució del contracte no s'utilitzen llenguatge o imatges sexistes, que no atemptin contra la igualtat de les persones amb diversitat funcional de qualsevol tipus, els drets de la infantesa, o que no siguin respectuoses amb la cura pel medi ambient, la sostenibilitat i els drets dels animals.
 - l'ús d'una comunicació que no incorri en qualsevol tipus de discriminació per raó d'orientació i/o identitat sexual, origen, edat, creences, o altres condicions o circumstàncies personals o socials.
 - en les seves comunicacions derivades de l'execució del contracte, evitar l'exaltació de la violència i fomentar la diversitat cultural, fugint dels estereotips negatius perpetuadors de prejudicis.
 - En cas que es produeixi una circumstància que recomani la revisió tant del llenguatge oral com de materials de comunicació implicats en l'execució del contracte, i es determini que s'ha incomplert algun dels principis citats anteriorment, la contractista haurà de dur-ne a terme la corresponent correcció seguint les recomanacions per part de la unitat promotora, havent de presentar els materials corregits o el compromís de retirada, així com un informe de les mesures dutes a terme.

- S'annexa el Protocol elaborat per la Direcció de Serveis de Gènere i Polítiques del Temps que inclou el procediment d'aplicació i compliment d'aquesta condició especial d'execució, així com el model de declaració per a l'empresa contractista.
- L'acreditació de pagament en termini a les empreses subcontractades
 - L'empresa contractista ha de presentar la documentació que justifiqui el compliment efectiu dels terminis d'abonament a les empreses subcontractistes, quan sigui requerida per la persona responsable del contracte i, en tot cas, una vegada finalitzada la prestació.
- El pagament del preu a les empreses subcontractades.
 - Quan una empresa subcontractista al·legui morositat de l'empresa contractista en el pagament del preu que li correspongui per la prestació realitzada, segons les obligacions de pagament del preu establertes a la Llei 3/2004, de 29 de desembre, de lluita contra la morositat en les operacions comercials, s'estableix com a obligació contractual entre les parts, que l'òrgan de contractació pagui directament a l'empresa subcontractista.
 - Davant el requeriment d'una empresa subcontractista, l'òrgan de contractació donarà audiència a l'empresa contractista perquè en el termini màxim de deu dies al·legui el que cregui convenient. Si no justifica l'impagament del preu, l'òrgan de contractació farà el pagament directament a l'empresa subcontractista amb detracció del preu a l'empresa contractista principal i amb efectes alliberadors.
- Pla o mesures d'igualtat
 - En tots els casos, l'empresa contractista obligada a disposar d'un pla d'igualtat haurà hagut de presentar abans de l'adjudicació el justificant d'inscripció obligatòria en el registre corresponent del Pla d'igualtat entre dones i homes que serà d'aplicació a les persones que executin el contracte, per tal d'acreditar els requisits previs de participació en la licitació.
 - Quan l'empresa contractista no estigui legalment obligada a disposar d'un Pla d'igualtat presentarà, en el termini de deu dies posteriors a la data de formalització del contracte, una declaració responsable (model inclòs en el Protocol d'aplicació annex) on hi farà constar aquesta exempció, i l'acompanyarà d'un document que detalli, com a mínim, una mesura de foment de la igualtat aplicable a les persones treballadores que participin en l'execució del contracte. Si malgrat estar-ne exempta, ha elaborat i registrat un Pla d'igualtat, acompanyarà la declaració del justificant d'inscripció voluntària en el registre corresponent del Pla d'igualtat entre dones i homes que serà d'aplicació a les persones que executin el contracte.
 - Si l'empresa motiva les raons per no poder aportar les mesures d'igualtat en el termini atorgat rebrà les indicacions, l'ajut i l'assessorament municipal i se li concedirà un nou termini perquè aporti la informació de les pràctiques requerides.
 - L'incompliment d'aportació del pla o de les mesures d'igualtat, després de rebre assessorament, suposarà la imposició d'una penalitat econòmica d'un 1% del preu del contracte, que s'incrementarà mensualment fins a un màxim del 10% del preu.
 - Aproximadament un mes abans de finalitzar el contracte, l'empresa contractista presentarà un informe amb la concreció de quines han estat les mesures aplicades.

- S'annexa el Protocol elaborat per la Direcció de Serveis de Gènere i Polítiques del Temps que inclou el procediment d'aplicació d'aquesta condició especial d'execució.
- Aquesta condició té el caràcter d'obligació essencial del contracte i el seu incompliment podrà ser objecte de penalització com a penalitat molt greu o causa d'extinció contractual.
- Recollida de dades desagregades per sexe
 - Per poder fer una anàlisi amb perspectiva de gènere és imprescindible disposar de dades desagregades per sexe de totes les persones que tenen relació amb el servei, ja sigui com a usuàries, proveïdores o personal contractat. La mesura és d'especial significació en tots aquells contractes en què tingui lloc atenció directa a persones usuàries així com en aquells amb mà d'obra intensiva.
 - L'entitat adjudicatària aportarà totes les dades relatives a les persones amb relació amb la prestació, ja es tracti d'usuaris/àries, proveïdores o personal contractat, que li siguin requerides per l'òrgan de contractació durant l'execució del contracte, desagregades per sexe.
- Mesures contra l'assetjament sexual i per raó de sexe
 - L'empresa contractista, en el termini de 10 dies posteriors a la data de formalització del contracte, ha de presentar a la persona responsable del contracte bé el Pla d'igualtat, bé un Protocol o bé un document que detalli les mesures per prevenir i abordar l'assetjament sexual i l'assetjament per raó de sexe, en relació amb el personal adscrit a l'execució del contracte. Aquestes mesures han de garantir com a mínim, la formació del personal i la designació de persones de referència que vetllin per un espai de treball lliure de violències masclistes. L'acompanyarà d'una declaració on indicarà el tipus de document presentat, així com el compromís que inclou les mesures mínimes abans citades.
 - L'empresa contractista ha d'aplicar mesures de protecció específica de les persones professionals contra l'assetjament sexual i per raó de sexe que aquestes puguin patir per part de les persones usuàries, així com garantir la capacitació del personal en la detecció i l'abordatge de les situacions d'assetjament que puguin patir les persones usuàries finals.
 - Si l'empresa contractista motiva les raons per no poder aportar aquesta documentació en el termini atorgat, rebrà les indicacions i assessorament municipal i se li podrà concedir un nou termini perquè porti la informació de les pràctiques requerides.
 - L'incompliment d'aportació del pla, el protocol o el document que detalli les mesures per prevenir i abordar l'assetjament sexual i l'assetjament per raó de sexe, després de rebre aquest assessorament, suposarà la imposició i d'una penalitat d'un 1% del preu del contracte, que s'incrementarà mensualment fins a un màxim del 10% del preu.
 - L'empresa contractista, abans de la recepció del contracte, ha de lliurar a la persona responsable del contracte un informe final sobre l'aplicació de les mesures.
 - S'annexa el Protocol elaborat per la Direcció de Serveis de Gènere i Polítiques del Temps que inclou el procediment d'aplicació d'aquesta condició especial d'execució, així com el model de declaració per a l'empresa contractista.
- Igualtat d'oportunitats i no-discriminació de les persones LGTBQIA+

- L'empresa contractista en el termini de deu dies posteriors a la data de formalització del contracte, ha de presentar a la persona responsable del contracte el protocol, pla d'actuació o document que detalli les mesures que aplicarà en l'execució del contracte per garantir la igualtat d'oportunitats i no-discriminació de les persones LGTBIQIA+, tant entre el personal que executa el contracte com entre les persones destinatàries de la prestació.
- Les mesures consistiran, com a mínim en assegurar la formació del personal en continguts relacionats amb la diversitat i les discriminacions que poden patir les persones per motius d'orientació sexual, la identitat de gènere i/o l'expressió de gènere.
- Acompanyarà la documentació d'una declaració on indicarà el tipus de document presentat, així com el compromís que inclou les mesures mínimes abans citades.
- Si l'empresa motiva les raons per no poder aportar aquesta documentació en el termini atorgat, rebrà les indicacions i l'assessorament municipal i se li podrà concedir un nou termini perquè porti la informació de les pràctiques requerides.
- L'incompliment d'aportació del protocol, pla d'actuació o document que detalli les mesures per garantir la igualtat d'oportunitats i no-discriminació de les persones LGTBIQIA+, després de rebre aquest assessorament, suposarà la imposició d'una penalitat econòmica d'un 1% del preu del contracte, que s'incrementarà mensualment fins a un màxim del 10% del preu.
- L'empresa contractista, abans de la recepció del contracte, ha de lliurar a la persona responsable del contracte un informe final sobre l'aplicació de les mesures.
- S'annexa el Protocol elaborat per la Direcció de Serveis de Gènere i Polítiques del Temps que inclou el procediment d'aplicació d'aquesta condició especial d'execució, així com el model de declaració per a l'empresa contractista.
- Conciliació del temps laboral, personal i familiar
 - L'empresa contractista ha d'aportar un pla o mesures de conciliació coresponsable del temps laboral, familiar i personal en relació amb les persones ocupades en l'execució del contracte.
 - A títol d'exemple, algunes d'aquestes mesures econòmiques o assistencials que facilitin l'atenció de menors o persones dependents; mesures laborals com la reducció de jornada, excedències, llicències o permisos de paternitat o maternitat; flexibilització, adaptació o reassignació de serveis i horaris en funció de les necessitats de conciliació o altres de similars.
 - L'empresa contractista, abans de la recepció del contracte, ha de lliurar a la persona responsable del contracte un informe final sobre l'aplicació de les mesures.
 - Aquesta condició té el caràcter d'obligació essencial del contracte i el seu incompliment podrà ser objecte de penalització com a penalitat molt greu o causa d'extinció contractual.
- Accessibilitat universal
 - L'empresa contractista ha de tenir en compte la Convenció de les Nacions Unides sobre el dret de les persones amb diversitat funcional, així com els criteris d'accessibilitat universal i del disseny universal o disseny per a totes les persones, segons definició del Reial decret legislatiu 1/2013, de 29 de

novembre, text refós de la Llei general de drets de persones amb diversitat funcional i la seva inclusió social.

- La persona responsable del contracte podrà requerir una certificació específica en qualsevol moment de l'execució. L'incompliment de les mesures a favor del dret de les persones amb diversitat funcional, així com els criteris d'accessibilitat universal i del disseny universal o disseny per a totes les persones, es tipifiquen com a falta molt greu i podran ser causa de penalització econòmica o d'extinció del contracte.
- Contractació de professionals coneixedors de contextos culturals diversos
 - Per tal de garantir l'execució d'un servei més eficient, amb una equivalència en la representativitat de la diversitat cultural i lingüística de les persones usuàries, l'empresa contractista ha de garantir la contractació i incorporació en el servei d'un mínim de persones treballadores amb coneixements lingüístics i d'origens culturals diversos del 30% sobre el total de les persones que executaran el contracte. (Supòsit de territori amb més de 40% població nascuda a l'estranger. El present Acord Marc està dirigit a la població nascuda a l'estranger).
 - En conseqüència, per a la present prestació, tenint en compte el personal necessari per la totalitat de les Intervencions estimades, caldria incorporar fins a 5,74 persones treballadores amb coneixements lingüístics i d'origens culturals diversos, però aquesta condició d'especial execució s'aplicarà a les noves incorporacions de personal no afectat per la subrogació.
 - Acreditació de coneixements. Les persones treballadores amb coneixements lingüístics i/o d'origens culturals diversos que l'empresa ha de contractar i incorporar en l'execució del contracte, a més d'acreditar els coneixements professionals específics per ocupar el lloc de treball i el coneixement obligatori del català i castellà, hauran de complir amb algun dels següents requisits:
 - Disposar d'estudis o certificats que acreditin el coneixement de la llengua requerida. Per acreditar el coneixement de la llengua s'exigirà un mínim equivalent a un coneixement B1 del marc europeu comú de referència de les llengües, ja sigui a través de títols acreditatius, documents equivalents o a través de la realització de proves oportunes als candidats per part de les empreses adjudicatàries.
 - L'entitat licitadora haurà de declarar responsablement el compliment d'aquests requisits lingüístics en la contractació de les persones exigides per la condició especial d'execució i en cas de resultar adjudicatària haurà de presentar, en els primers 10 dies posteriors a la formalització del contracte, els documents acreditatius corresponents (títols, documents equivalents, realització de proves i resultats), així com els que acreditin la seva contractació laboral i incorporació en el servei.
 - Disposar de la nacionalitat del país d'origen requerit, haver nascut en el país d'origen requerit, poder acreditar haver-hi viscut suficient temps per adquirir el nivell requerit o ser la llengua materna per origen dels pares, disposar d'estudis realitzats en institucions educatives dels països d'origen requerits, disposar d'experiència laboral demostrable en els països d'origen, entre d'altres.
 - L'entitat licitadora haurà de declarar responsablement el compliment d'aquest requisit en la contractació de les persones treballadores exigides per la condició especial d'execució i en cas de resultar

adjudicatària haurà de presentar, en els primers 10 dies posteriors a la formalització del contracte, els documents acreditatius corresponents a la situació al·legada (nacionalitat...) que acrediten el compliment del requisit exigít, així com els que acrediten la seva contractació laboral i incorporació en el servei.

Condicions d'execució generals

El contractista està obligat a:

- Designar una persona responsable de la bona marxa dels treballs i el comportament del personal; també ha de fer d'enllaç amb els corresponents serveis municipals i el responsable del contracte.
- Presentar l'informe d'anàlisi d'impacte social i el seu seguiment quan li sigui requerit pel responsable del contracte.
- Lliurar tota la documentació necessària pel compliment del contracte en català i, amb caràcter general, el treball objecte del contracte.
- Elaborar i custodiar la documentació pròpia del servei assegurant la protecció i confidencialitat de les dades i informació relativa a les persones ateses.
- Lliurar a la Direcció de Serveis d'Immigració i Refugi la documentació que es requereixi a l'adjudicatària en relació als requeriments establerts en aquest Plec per tal de poder valorar el desenvolupament de les tasques realitzades o de realitzar les auditories externes que es determinin.
- Facilitar l'auditoria limitada corresponent a la gestió del servei juntament amb els comptes anuals per a presentar els quals s'utilitzarà el mateix model presentat per la valoració del servei i per la presentació de l'oferta econòmica desglossada feta per l'adjudicatària. Aquests documents hauran de ser lliurats a la Direcció de Serveis d'Immigració i Refugi dins el primer semestre de l'any següent a l'exercici auditat.
- Lliurar tota la documentació que en qualsevol moment de la vigència del contracte, i en tot cas anualment, li sigui requerida pel responsable del contracte respecte l'efectiu compliment de les obligacions i compromisos assumits per l'empresa pel que fa a la Legislació d'Integració de Minusvàlids, la contractació amb particulars dificultats d'inserció al mercat laboral, i la subcontractació de Centres Especials de Treball i/o Empreses d'Inserció, i els requisits i obligacions contractuals ambientals que s'estableixin als plecs.
- Elaborar i facilitar un quadre de dades amb els indicadors de l'activitat, i els informes i memòries del servei, exigít en la clàusula 8 del Plec de prescripcions tècniques o demanats per l'Ajuntament posteriorment.
- Comunicar per escrit a l'Ajuntament el/s subcontracte/s que pretengui celebrar assenyalant la part de la prestació que pretengui subcontractar i la identitat i aptitud del contractista del subcontractista. Un cop signat/s els subcontractes els haurà d'aportar dins dels 15 dies naturals següents a la seva subscripció. L'incompliment d'aquesta obligació pot comportar una penalitat econòmica de fins al 6% del preu del contracte.
- Tenir degudament actualitzades les autoritzacions, registres i catalogacions pertinents per a l'exercici de les activitats que s'hagin de dur a terme i estar al dia del pagament de tots aquells impostos, gravàmens i arbitris que afectin l'activitat objecte de contractació.
- Acreditar la contractació d'una pòlissa d'assegurança de responsabilitat civil. El límit d'indemnització mínim a contractar per aquests riscos per a tots els lots serà de: no



inferior als 150.000 €/víctima i 600.000 €/ sinistre per a cadascun dels sinistres que puguin succeir a conseqüència de la realització dels treballs que exigeix la prestació contractada, amb el benentès que aquesta quantia no actua com a límit de la responsabilitat indemnitzatòria de la qual pugui ser declarat culpable.

- El contractista resta obligat a sotmetre's a la normativa nacional i de la Unió Europea en matèria de protecció de dades. Aquesta obligació té el caràcter d'obligació contractual essencial de conformitat amb el que disposa la lletra f) de l'apartat 1 de l'article 211.
- L'empresa contractista quedarà vinculada per l'oferta que hagi presentat.

Obligacions de l'empresa contractista

L'adjudicatari es compromet a portar a terme la prestació objecte del contracte amb la deguda diligència, organitzarà el servei amb estricta subjecció a les característiques establertes al contracte i, dins dels terminis assenyalats, assumint formalment, entre altres, les obligacions següents:

- Prestar el servei en les millors condicions possibles i amb la necessària continuïtat, amb els principis de bona fe i diligència, ajustant-se estrictament a les condicions i a les disposicions legals que li són aplicables.
- Disposar d'una organització adequada per executar, amb eficàcia, les funcions objecte del contracte.
- Garantir el normal funcionament i la continuïtat de la gestió, de conformitat amb les condicions establertes en el plec de prescripcions tècniques. Facilitar el seguiment de la correcta gestió del contracte a la Direcció de serveis d'Atenció i Acollida a Immigrants.
- Oferir un tracte correcte a les persones que siguin ateses.
- Mantenir reunions entre la coordinació i els responsables de la Direcció de Serveis d'Immigració i Refugi.
- Facilitar els materials i serveis necessaris per a la correcta prestació del servei pel que respecta al material fungible establert en el plec de clàusules tècniques.
- L'adjudicatària assumirà el cost i subministrament del material no inventariable (d'oficina, informàtic, etc.).
- Acceptar millores de funcionament que, motivadament, decideixi l'Ajuntament.
- Custodiar i tenir cura de tot el material que l'Ajuntament posi a disposició de l'equip tècnic per a la correcta execució del servei.
- Les persones que realitzin el servei hauran de signar un document de confidencialitat.
- Guardar reserva respecte de les dades o antecedents que no siguin públics o notoris dels que hagi tingut coneixement amb ocasió de l'execució del contracte, complint durant el termini mínim de cinc anys les obligacions de confidencialitat exigides a l'article 133.2 LCSP. L'empresa adjudicatària i el seu personal hauran de respectar, en tot cas, les prescripcions establertes en la normativa sobre protecció de dades i especialment en l'establerta en la Llei Orgànica 3/2018, de 6 de desembre, de Protecció de Dades de Caràcter Personal i Garanties dels Drets Digitals i normes que la desenvolupin. L'empresa contractista tindrà la consideració d'encarregada del tractament i se sotmetrà en cada moment a les instruccions municipals en matèria de mesures de seguretat.



20. REQUERIMENTS EN RELACIÓ ALS RECURSOS HUMANS

La vinculació contractual del personal serà exclusivament amb l'empresa adjudicatària, la qual acreditarà que el personal està contractat d'acord amb les obligacions que estableix la legislació vigent. Per tant, seran per compte de l'empresa adjudicatària totes les obligacions derivades d'aquesta relació contractual laboral sense que l'Ajuntament de Barcelona assumeixi cap responsabilitat respecte al personal contractat per l'empresa adjudicatària.

L'Ajuntament de Barcelona no tindrà responsabilitat directa, solidària, ni subsidiària respecte al compliment de les obligacions laborals de l'empresa adjudicatària, així com tampoc de les quals es puguin derivar, si escau, de l'extinció dels contractes de treball, assumint l'empresa adjudicatària la totalitat de les conseqüències jurídic laborals que se'n derivin, tot això tant durant la vigència del present contracte, com una vegada finalitzat.

L'Ajuntament de Barcelona no tindrà respecte al personal contractat per l'empresa adjudicatària cap facultat organitzativa ni d'adreça directa, ni existirà relació jurídic laboral, civil o administrativa alguna amb aquest personal.

L'empresa adjudicatària no podrà traslladar, en cap cas, a l'Ajuntament de Barcelona el cost de qualsevol millora en les condicions de treball o en les retribucions de l'esmentat personal.

La selecció dels professionals anirà a càrrec de l'adjudicatari, el qual haurà de designar les persones concretes que executaran les prestacions.

A més, el contractista està obligat a:

- L'adjudicatària aportarà tot el personal per a l'acompliment del present contracte, de forma que quedin assegurades en tot moment la gestió i funcionament del servei tots els dies de vigència del present contracte.
- Especificar les persones concretes que executaran les prestacions i acreditar la seva afiliació i situació d'alta a la Seguretat Social, prèviament a l'inici de l'execució del contracte.
- Disposar del personal necessari per a la realització de l'objecte del contracte, amb la titulació i en les condicions que s'especifiquen a la clàusula 6 del plec de condicions tècniques i acomplir amb les obligacions essencials de caràcter laboral com el pagament dels salaris i altres que siguin d'obligat acompliment segons la legislació aplicable en cada cas. Aquesta obligació es considera essencial i el seu incompliment serà objecte de sanció o inclús pot tenir efectes resolutoris del contracte de servei.
- Disposar d'una bossa de traductors i mediadors per donar servei a totes les demandes requerides.
- L'empresa garantirà la qualificació tècnica de les persones professionals.
- L'empresa adjudicatària serà responsable de substituir el personal que presta el servei en casos de baixes mèdiques, vacances, permisos, etc., de tal forma que el servei quedi cobert en les condicions establertes en el plec de condicions tècniques. Així mateix l'empresa adjudicatària haurà de garantir que les persones que s'incorporin al servei compleixen els requisits establerts en el plec tècnic.
- Durant la vigència del contracte, caldrà comunicar prèviament a l'Ajuntament, qualsevol substitució o modificació del personal i acreditar la seva titulació. També s'haurà de comunicar amb 15 dies d'antelació, qualsevol canvi temporal o definitiu del personal.



- Complir les condicions salarials dels treballadors de conformitat amb el Conveni Col·lectiu sectorial aplicable.
- Presentar els documents acreditatius de la retribució del personal quan li sigui requerit pel responsable del contracte.
- Facilitar la informació relativa a les condicions dels contractes dels treballadors als que afecti la subrogació.
- D'acord amb la previsió de l'article 130.6 LCSP, l'empresa contractista, quan sigui d'aplicació la subrogació del personal que executa el contracte, serà responsable de respondre dels salaris impagats i de les cotitzacions a la Seguretat Social.
- Garantir i posar el mitjans per assegurar la mobilitat dels professionals que executen el contracte.

Abans de l'inici de l'activitat, l'empresa adjudicatària haurà de presentar els següents documents relacionats amb el desenvolupament de l'activitat preventiva de l'empresa:

- Modalitat organitzativa preventiva (concert amb el Servei de Prevenció Aliè i/o nomenament de treballador/a designat incloent la seva formació i/o constitució del Servei de Prevenció Propi o Servei de Prevenció Mancomunat).
- Avaluació de riscos dels llocs de treball de l'activitat contractada.
- Planificació de l'activitat preventiva.
- Llistat d'aptituds mèdiques (segellat pel Servei de Vigilància de la Salut de l'empresa adjudicatària).

A més de les obligacions establertes en LCSP, l'empresa contractista està obligada a:

- Facilitar la informació que s'estableix a la Llei 19/2014, del 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern.
- Fer una correcta gestió ambiental del seu servei, prenent les mesures necessàries per minimitzar els impactes que aquest pugui ocasionar (com ara els impactes acústics, sobre l'entorn, fer una correcta gestió dels residus i els embalatges i altres mesures que siguin adients a l'objecte del contracte) d'acord amb la legislació vigent.
- Complir amb la normativa general sobre prevenció de riscos laborals i, en particular:
 - Presentar en el Registre General de l'Ajuntament, simultàniament amb la formalització del contracte o amb anterioritat, la documentació acreditativa del compliment de les previsions de la normativa en matèria de prevenció de riscos laborals.
 - Donar compliment, quan escaigui, a les disposicions sobre coordinació d'activitats empresarials a què es refereix l'article 24 de la Llei 31/1995, i el Reial Decret 171/2004, de 30 de gener, així com a les previsions establertes en el manual de prevenció de riscos laborals per a empreses externes de l'Ajuntament de Barcelona, i presentar, degudament signat pel legal representant, juntament amb la documentació exigida en el paràgraf anterior, el document de coordinació empresarial en prevenció de riscos laborals (www.bcn.cat/perfilecontractant)
- No contravenir, en l'execució d'aquest contracte, les resolucions de l'ONU relatives al compliment de les disposicions de dret internacional mediambiental, social i laboral que vinculin a l'Estat, d'acord amb el que estableix l'art. 201 LCSP.

La Direcció de Serveis d'Immigració i Refugi farà especial seguiment, reservant-se el dret de requerir la informació pertinent a l'empresa adjudicatària, dels següents aspectes amb



relació al personal contractat per la empresa adjudicatària i que estigui prestant serveis en l'àmbit d'aquest contracte:

- D'acord amb allò que es preveu legalment, l'empresa haurà de reservar un 2% de places per facilitar la integració social de persones amb discapacitat. Aquest 2% haurà de ser dins el servei.
- L'empresa adjudicatària haurà d'estar al corrent de les obligacions amb la Seguretat Social en tota la durada del contracte.
- L'empresa adjudicatària haurà de complir amb les condicions de treball en matèria d'horaris, descansos, permisos, vacances, etc., segons el conveni col·lectiu que li sigui d'aplicació.

21. REQUERIMENTS EN RELACIÓ EQUIPS INFORMÀTICS

Programari i metodologia de desenvolupament

L'empresa contractada disposarà del programari necessari per al desenvolupament dels serveis contractats.

Si l'Administració Municipal ho considera necessari, es podrà instal·lar programari en els equips de l'empresa contractada, sempre sota la responsabilitat de l'empresa contractada, amb la finalitat d'obtenir una correcta prestació dels serveis contractats. Les llicències de software necessàries per desenvolupar el servei correran a càrrec de l'adjudicatari.

L'Administració Municipal continuarà essent la propietària o, en el seu cas, titular dels drets de propietat intel·lectual que el corresponen sobre el programari i bases de dades instal·lat en les màquines de l'empresa contractada, sense que la corresponent llicència d'ús suposi transferència o cessió, total o parcial de la titularitat, ni autorització per la seva utilització amb una finalitat diferent a la definida en el contracte de prestació de serveis.

L'empresa contractada donarà a conèixer a tot el personal adscrit a la prestació dels serveis, el contingut d'aquesta clàusula respecte al programari, sistemes operatius i bases de dades cedides per l'Administració Municipal, la seva obligació respecte a:

- No reproduir-los.
- No transmetre'ls a un altre sistema.
- No modificar, adaptar, cedir, ni realitzar qualsevol altre activitat sobre el programari cedit, sense l'autorització de l'Administració Municipal.
- No divulgar, publicar, ni posar a disposició d'altres persones diferents a les autoritzades.
- Fer ús única i exclusivament per les tasques encomanades, incloses en els serveis contractats.

Protecció d'equips

L'adjudicatari es compromet a que els equips que surtin, o puguin sortir de l'empresa adjudicatària, estaran protegits adequadament contra accessos no autoritzats en cas de pèrdua o robatori. En cas de no compliment serà falta molt greu.



Sense perjudici de les mesures generals que els afectin, es requereix a l'adjudicatari que porti un inventari d'equips juntament amb una identificació de la persona responsable del mateix i un control regular que està positivament sota el seu control. Els usuaris hauran de disposar d'un canal de comunicació per informar al servei de gestió d'incidents de pèrdues o robatoris, que hauran de ser comunicades a l'IMI.

S'evitarà, en la mesura del possible, que l'equip contingui claus d'accés remot a l'organització. Es consideraran claus d'accés remot aquelles que habilitin un accés a altres equips de l'organització, o unes altres de naturalesa anàloga.

Adicionalment, els equips hauran de disposar de:

- Solució antivirus actualitzada a la última versió i configurada per a que realitzi anàlisis regulars de l'equip.
- Política d'actualització que instal·li els últims pegats de seguretat en un temps raonable, prioritzant aquelles actualitzacions crítiques.
- *Firewall* habilitat restringint el tràfic entrant a l'equip al mínim necessari.

22. CESSIÓ DEL CONTRACTE

En el present contracte resta prohibida la cessió.

23. RÈGIM ESPECÍFIC DE PENALITATS

Considerant les característiques del contracte, així com també les possibles millores que puguin oferir els contractistes i que seran objecte de valoració, així com el límit màxim de penalitats del 50% del preu del contracte IVA exclòs, s'estableixen les següents penalitats:

a) Incompliments molt greus

- L'incompliment de les obligacions contractuals essencials previstes en el plec de prescripcions tècniques i de clàusules administratives particulars.
- L'incompliment de les obligacions contractuals derivades de l'oferta presentada.
- L'incompliment de les obligacions de les condicions especials d'execució.
- L'incompliment de les prescripcions sobre senyalització i seguretat de tercers en les prestacions.
- L'incompliment molt greu de les obligacions derivades de la normativa general sobre prevenció de riscos laborals i, en especial, de les del pla de seguretat i salut en les prestacions.
- Les actuacions que, per acció o omissió, generen riscos greus sobre el medi ambient d'acord amb la legislació vigent.
- La no substitució dels professionals en cas de baixa.

b) Incompliments greus

- L'incompliment de les prescripcions municipals sobre comunicació de les prestacions.



- L'incompliment, que no constitueixi falta molt greu, de les obligacions derivades de la normativa general sobre prevenció de riscos laborals i, en especial, de les del pla de seguretat i salut en les prestacions.
- Amagar informació sensible, i especialment aquella de què se'n puguin derivar responsabilitats, a l'Ajuntament.
- Que el servei no es trobi en funcionament dins els horaris establerts per l'Ajuntament, sense que hi hagi cap causa de força major que ho justifiqui.
- Incompliments relatius a difusió del servei i dret d'imatge que consten a la clàusula 25 de l'informe justificatiu.
- Incomplir l'obligació de facilitar la informació relativa a les condicions dels contractes de les persones treballadores als que afecti la subrogació.

c) Incompliments lleus

- L' incompliment de les obligacions de caràcter formal o documental exigides en la normativa de prevenció de riscos laborals i que no estiguin tipificades com a greus o molt greus.
- El fet de no comunicar els canvis que es portin a terme en el servei abans de fer-se efectius, en tres dies d'antelació de forma ordinària o de manera immediata en cas de situació urgent.

Imposició de penyalitats:

Les penyalitats que li seran imposades al contractista per la comissió d'aquestes faltes són les següents:

- Per incompliments lleus una penyalitat equivalent a un 3% com a màxim del preu del contracte iva exclòs per a cada penyalitat d'aquesta tipologia.
- Per incompliments greus una penyalitat equivalent a un 6 % com a màxim del preu del contracte iva exclòs per cada penyalitat d'aquesta tipologia.
- Per incompliments molt greus una penyalitat equivalent a un 10% com a màxim del preu d'adjudicació.

Quan el contractista, per causes que li siguin imputables, hagi incomplert parcialment l'execució de les prestacions definides en el contracte, l'òrgan de contractació podrà optar, ateses les circumstàncies del cas, per la seva resolució o per la imposició de les penyalitats.

El termini per a imposar la corresponent penyalitat o sanció contractual serà de tres mesos a comptar des de la data d'incoació del corresponent expedient.

24. TRACTAMENT DE DADES DE CARÀCTER PERSONAL

El codi de tractament de la base de dades és: 553, Serveis d'Immigració, Emigració i Refugi.

En aquest contracte l'adjudicatari tindrà accés a dades de caràcter personal, el nivell de seguretat a aplicar és alt.

- En el cas que destini les dades a les quals tingui accés a una finalitat diferent a l'establerta, o les comuniqui o les utilitzi incomplint les estipulacions del present contracte o les instruccions de l'Ajuntament de Barcelona, l'adjudicatari serà

considerat responsable del tractament i respondrà personalment de les infraccions que hagi comès i de les possibles reclamacions que es puguin produir al respecte.

- L'Ajuntament de Barcelona repercutirà en l'adjudicatari els costos corresponents a les sancions i/o indemnitzacions a les que hagi de fer front que s'haguessin originat directament o indirectament pel deficient i/o negligent tractament de dades de caràcter personal realitzat per l'adjudicatari. En tot cas, l'adjudicatari s'obliga a mantenir indemne l'Ajuntament de Barcelona de totes les despeses o altres conseqüències negatives que se li puguin originar a causa dels esmentats tractaments, sancions i/o indemnitzacions.

L'empresa adjudicatària i el seu personal hauran de respectar, en tot cas, les prescripcions del Reglament (UE) 2016/679, del Parlament i del Consell, General de Protecció de Dades (RGPD) i la Llei Orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de Protecció de Dades Personals i garantia dels drets digitals, així com la resta de normativa vigent en matèria de protecció de dades de caràcter personal, en tot allò que no sigui incompatible amb el RGPD.

L'empresa contractista tindrà la consideració d'encarregada del tractament i se sotmetrà en cada moment a les instruccions municipals en matèria de mesures de seguretat. L'adjudicatària, com a encarregat de tractament i tenint en compte l'adequació del nivell de seguretat al risc, tindrà les obligacions següents:

- Tractarà les dades personals seguint únicament les instruccions documentades del responsable, fins i tot pel que fa a transferències de dades a un tercer país/organització internacional (a excepció que estigui obligat a fer aquesta transferència pel Dret de la Unió o dels Estats membres).
- En cap cas podrà variar les finalitats i l'ús de les dades ni les podrà utilitzar per a les seves pròpies finalitats.
- Garantirà que les persones autoritzades al tractament de dades personals s'hagin compromès a respectar la confidencialitat o estiguin subjectes a una obligació de confidencialitat estatutària.
- D'acord amb l'art. 32 del RGPD i el nivells de mesures establert per l'Ajuntament de Barcelona, prendrà totes les mesures necessàries per a la seguretat del tractament, incloent entre d'altres:
 - La pseudoanonimització i el xifrat de dades personals.
 - La capacitat de garantir la confidencialitat, integritat, disponibilitat i resiliència permanents dels sistemes i serveis de tractament.
 - La capacitat de restaurar la disponibilitat i l'accés a les dades personals de forma ràpida en cas d'incident físic o tècnic.
 - Un procés de verificació, avaluació i valoració regulars de l'eficàcia de les mesures tècniques i organitzatives per garantir la seguretat del tractament.
- Per tal d'avaluar l'adequació del nivell de seguretat, tindrà particularment en compte els riscos que presenti el tractament de les dades com a conseqüència de la destrucció, pèrdua o alteració accidental o il·lícita de dades personals trameses, conservades o tractades d'altra forma, o la comunicació o accés no autoritzats a les dades esmentades.
- Assistirà al responsable en la seva obligació de respondre a les sol·licituds que tinguin per objecte l'exercici dels drets dels interessats així com també als requeriments de les autoritats de control.
- Ajudarà al responsable a garantir el compliment de les obligacions establertes als articles 32 a 36 del RGPD, les quals es concreten en:
 - Seguretat del tractament.

- Notificació de violació de la seguretat de les dades personals a l'autoritat de control.
- Comunicació d'una violació de la seguretat de les dades personals de l'interessat.
- Avaluació d'impacte relativa a la protecció de dades.
- Consulta prèvia a l'autoritat de control.
- Suprimirà o tornarà totes les dades personals al finalitzar la prestació dels serveis del tractament d'acord amb les instruccions que rebí de l'Ajuntament de Barcelona i suprimirà les còpies existents (tret que el Dret de la Unió o dels Estats membres requereixin la conservació per un temps definit).
- Posarà a disposició del responsable tota la informació necessària per demostrar el compliment de les seves obligacions, incloent si s'escau, un resum executiu de la seva auditoria (en cas que sigui preceptiu).
- Permetrà i contribuirà a la realització d'auditories, incloses inspeccions, per part del responsable o auditor autoritzat per aquest.
- Si considera que una instrucció del responsable infringeix el RGPD o altres disposicions en matèria de protecció de dades de la Unió o dels Estats membres, l'encarregat informará immediatament al responsable.
- Si l'encarregat infringeix la normativa de protecció de dades vigent (RGPD, LOPD...) serà considerat responsable del tractament.

En cas que l'encarregat de tractament decideixi recórrer a un altre encarregat:

- Haurà de comptar amb l'autorització prèvia per escrit de l'Ajuntament de Barcelona.
- Si s'autoritza recórrer a un altre encarregat i s'hagués de produir algun canvi, s'haurà d'informar a l'Ajuntament de Barcelona, i aquest tindrà la possibilitat d'oposar-se i rescindir el contracte.
- L'altre encarregat tindrà les mateixes obligacions de protecció de dades que les estipulades en el contracte o acte jurídic entre el responsable i l'encarregat.

25. DIFUSIÓ DEL SERVEI I DRETS D'IMATGE.

S'han de tenir en compte els següents criteris:

- La representació externa, tant a efectes de relació amb entitats, institucions, organismes, persones, etc. públiques i privades, com als mitjans de comunicació, correspon a l'Ajuntament. L'incompliment d'aquest punt donarà lloc a les corresponents sancions, independentment dels aspectes penals, en el cas que l'adjudicatari s'atribueixi funcions que no li són pròpies. Cal acordar amb la persona tècnica de referència de la Direcció de Serveis d'Immigració i Refugi la imatge corporativa cada vegada que hi hagi presentacions o informes del servei.
- La titularitat de la documentació escrita o la que resulti de l'elaboració d'informes, estudis o qualsevol altre tipus de contingut, adreçada a qualsevol destinatari individual o col·lectiu, públic o privat i que l'adjudicatari elabori en qualsevol fase del desenvolupament del servei i es derivi de la seva gestió tècnica a partir del contracte de prestació de serveis, correspon a l'Ajuntament.
- En tota la documentació constarà obligatòriament, amb l'estructura, contingut i anagrama que els serveis del propi Ajuntament estipulin, aquesta titularitat, igualment i també a partir del dictamen tècnic, s'especificarà en la documentació elaborada que



l'adjudicatari realitza la gestió tècnica del projecte. Aquest mateix plantejament amb respecte a la titularitat de la documentació s'aplicarà quan aquesta l'elabori per qualsevol altre mitjà com, per exemple, audiovisual, etc.

- La titularitat correspondrà únicament a l'adjudicatari quan aquest s'adreci a l'Ajuntament per fer-li arribar els preceptius informes interns del desenvolupament del servei.
- S'ha d'aplicar sempre la normativa gràfica corporativa de l'Ajuntament de Barcelona quan es faci difusió del servei, i, en cas de dubte es posarà en coneixement de la persona de referència de la Direcció de Serveis de Serveis d'Immigració i Refugi, que canalitzarà la demanda cap al departament de comunicació referent.
- L'empresa adjudicatària haurà de comunicar i acordar amb l'Ajuntament les iniciatives que afectin a la difusió d'informació sobre el servei.

26. PROPOSTA

Per tot l'anterior,

SE SOL·LICITA que s'iniciïn els tràmits oportuns per tal d'iniciar la contractació d'aquest Acord Marc de Serveis de Traducció i Mediació intercultural, mitjançant un procediment obert harmonitzat, amb una durada de 24 mesos, a partir del 31 de gener de 2026, o bé, a partir de l'endemà de la formalització del contracte, per un import total de licitació de 2.117.044,32 euros IVA inclòs.